

**Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 22ας Οκτωβρίου 2009 [αιτήσεις του Tribunal Superior de Justicia de Murcia (Ισπανία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — María Julia Zurita García (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08) κατά Delegación del Gobierno en Murcia**

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-261/08 και C-348/08) <sup>(1)</sup>

[Θεωρήσεις, άσυλο και μετανάστευση — Μέτρα για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων — Άρθρο 62, σημεία 1 και 2, στοιχείο α', ΕΚ — Σύμβαση εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν — Άρθρα 6β και 23 — Κανονισμός (ΕΚ) 562/2006 — Άρθρα 5, 11 και 13 — Τεκμήριο σχετικά με τη διάρκεια παραμονής — Υπήκοοι τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν παρανόμως στο έδαφος κράτους μέλους — Εθνική νομοθεσία η οποία επιτρέπει την επιβολή, αναλόγως των περιστάσεων, είτε προστίμου είτε απελάσεως]

(2009/C 297/11)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

#### Αιτούν δικαστήριο

Tribunal Superior de Justicia de Murcia

#### Διάδικοι στις υποθέσεις των κυρίων δικών

María Julia Zurita García (C-261/08), Aurelio Choque Cabrera (C-348/08)

κατά

Delegado del Gobierno en la Región de Murcia

#### Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Tribunal Superior de Justicia de Murcia — Ερμηνεία του άρθρου 62, σημεία 1 και 2, στοιχείο α', ΕΚ και των άρθρων 5, 11 και 13 του κανονισμού (ΕΚ) 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 105, σ. 1) — Εθνική νομοθεσία που επιτρέπει την αντικατάσταση της της κυρώσεως της απελάσεως με την καταβολή προστίμου

#### Διατακτικό

Τα άρθρα 6β και 23 της συμβάσεως εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των Κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα, που υπεγράφη στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 2133/2004 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με την υποχρέωση των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών να προβαίνουν σε συστηματική σφράγιση των ταξιδιωτικών εγγράφων των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών και την τροποποίηση, για τον σκοπό αυτόν, των διατάξεων της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν και του κοινού εγχειριδίου, καθώς και το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν), έχουν την έννοια ότι, στην περίπτωση κατά την οποία υπήκοος τρίτης χώρας διαμένει

παρανόμως στο έδαφος κράτους μέλους διότι δεν πληροί ή έχει παύσει να πληροί τους όρους σχετικά με τη διάρκεια παραμονής που ισχύουν στο κράτος μέλος αυτό, τούτο δεν υποχρεούται να εκδώσει εις βάρος του απόφαση απελάσεως.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 209 της 15.8.2008.  
ΕΕ C 260 της 11.10.2008.

**Απόφαση του Δικαστηρίου (δεύτερο τμήμα) της 15ης Οκτωβρίου 2009 [αίτηση του Högsta domstolen (Σουηδία) για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως] — Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsforening κατά Stockholms kommun genom dess marknämnd**

(Υπόθεση C-263/08) <sup>(1)</sup>

(Οδηγία 85/337/ΕΟΚ — Συμμετοχή του κοινού στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων σχετικών με το περιβάλλον — Δικαίωμα ασκήσεως προσφυγής κατά των αποφάσεων περί χορηγήσεως αδειάς για σχέδια έργων που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον)

(2009/C 297/12)

Γλώσσα διαδικασίας: η σουηδική

#### Αιτούν δικαστήριο

Högsta domstolen

#### Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsforening

κατά

Stockholms kommun genom dess marknämnd

#### Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως — Högsta domstolen — Ερμηνεία των άρθρων 1, παράγραφος 2, 6, παράγραφος 4, και 10α του παραρτήματος II, σημείο 10, της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (ΕΕ L 175, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2003/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με τη συμμετοχή του κοινού στην κατάρτιση ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων που αφορούν το περιβάλλον και με την τροποποίηση, όσον αφορά τη συμμετοχή του κοινού και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ και 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου — Δήλωση της Επιτροπής (ΕΕ L 156, σ. 17) — Τοπική ένωση μη κερδοσκοπικού σκοπού η οποία έχει μετάρσει στη διαδικασία παροχής αδειάς για σχέδιο έργου που ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον — Εθνική νομοθεσία η οποία εξαρτά το δικαίωμα των ενώσεων μη κερδοσκοπικού σκοπού να προσβάλλουν τις αποφάσεις περί εγκρίσεως τέτοιων σχεδίων από την προϋπόθεση να